



KOLXOSTORDYŇ IZI—ÇÖÖZÖZI- NIŇ TOOZYŇ ALAR TÖS EZIZI

Handwritten signature or initials in purple ink.

S. S. R. Sojusta çurttagan kanca uk albatýga bıcık
vazýr sýgarýp turgan tös çeri — TSENTRIZDAT
1931 çyl Moskva

Ойрот.

3-55.

KOLXOSTORDOĞ İŞTEGEN İZİN-LE BAR ÇƏƏZƏZİN TOOLOP — COTTOP ALAR TƏS EZIZI

K. FILATOV kəcyrgen

Либ. № 190.

Г.П.Б.-на обяз. зна.
Лингр. 1931 год
Акт № 28. 6917

S. S. R. Sojusta çurttagan kanca uk albatğa bicik
vazır cъgarъp turgan tēs çeri — Tsentrizdat

Moskva

1931 çyl

Уполн. Главлита № В-4938

Заказ № 1845

Тираж 15000 экз.

Книжная ф-ка Центриздата Народов СССР. Москва
Шлюзовая набережная, 10.

Kolxostordagь iştegen izinnin тоозын cike альр çoldu turgusarь — çaan ucurlu kerek.

Nele nemenin тоозын алар керекти Lenin munajda ajdьp turatan volgon; „Sotsьbalizm degeni — nele nemenin тоозын алар“.

Nele nemenin тоозын алар kerek, emdi turguza kandьj-da işmek. cige, kandьj - da kolxostьn clenine çart volьp çat. Ol çaan ucurlu kerektiñ aajьna kanajda cьgarga, ol kerekti çakşь çoldu cike turguzьp alarьna tьs keregi ondo volьp çat. Bu çaan ucurlu kerekti vydyrip turguzьp alarь ancadala kolxostorgo kerekty volьp çat, kolxostordo bu kerek koomoj iştelip vydip turatan volgon. Boo çetre kolxostordo iştegen iştiñ var - çok çөөзөziniñ тоозын алар kerek çakşь neme көrgysip bildirtkeni çok volgon, kolxostorda nele iştegen iş, iştegen iştiñ kycin aajlu-baştu turguzarь, kolgo алган kirelteni clenderdiñ ortozьnda ylezer, onoñ - do өskө kerekter, emdi turguza çañ aylanьp baştanьp çoldu volьp iştelip braatkan.

Kolxostordogь iştegen iştiñ nele var çөөзөziniñ тоозын алар kerek, tyrgen өзыp iştelip vydyp turgan izine teñ volordon ertelej, onoñ soñdop turatan volgon. Çon uluska kerekty neme çettirip turar çon sadulu kooperativtardьn too алар eki kat buxgalterija ol tuзьnañ veri kolxostьn too алар izine ezizi boldь, ol eki kat buxgalterija emdigi өjinde kolxostьn iştegen izine-de, onьn vydyzine-de, kelişpej turar boldь, ol eki kat buxgalterija aajьnca too алarga kolxozniktarga syrekej кьс volьp turgan.

Eki kat buxgalterija aajьnca iştegen işte, iştelip vyder keregi buxgalterdьn balans degen neme kiceep turguzup alatan volgon. Kolxostogь iştegen izin тоозын çьl өvre альр turgan kereginde, kolxosto iştegen iztiñ akcaa vodovoj, kynnin kycine vodop turgan kereginde, kynnin kycine vodolgon iş çьl tygengelekte bastra тоозын альр volbos kergende, bu buxgalterija aajьnca kolxostordogь nele işti, nele çөөзөni toolop codьn alarьna sraj keleşpej turgan.

Kolxostordyň көбизинде too алып турган scetovottor бу kerekti kerekke албай, nele iştegen kolxosto işti kynnyň kysine vodovoj akcaa vodoop turatan bolgon, „tekuşciy“ balans degen nemeni iştep vudyrip turatan bolgon. Bu syrekej çaman karşu kerek uc usynda çaman kerekke çetterdi: Kolxostordyň көбизинде, iştegen işti kynnyň kysine vodovoj akcaa vodop, toolop salgan kijinde kolxostyň clen-deri во́ньпыň iştegen kynnyň kysine alar ylyydy, ylyu edip vodovoj, alatan çalyм dep vodop turatan bolgon, onоң ағы kolxostyň pravlenijazь biske алымду dep, çal akcam vёр dep, оны алымдар turatan bolgon.

Bu kerekteң ылам, kolxostоң neme çimektep alaryна sagьstar var volьp turatan bolgon, kolxos degeni — predpriatie, kolxostың çon ulustar (clenderi) çaldap алган işmekcileri ajlu vodop turatan bolgon. Bu kerekteң ылам kolxostың icinde турган kolxostың clen-dërinin ортозында, kolxosko izenip, kolxostоң көбизинде neme çip alar karşu sagьstardь тыңдыр turatan bolgon.

Eki kat vuxgalterija-la kolxosto var çok çөөөзөzin, iştegen izin cotop toolop alaryна kycte bolgon, iştegen işke koromçыlu-da bolgon. Kolxostың nele var çөөөзөzin, iştegen izin toolop alarga, kolxos ulustarь bilgedij çenil-de, epty-de, too-scetovodstvo kerek, ol çenil scetovodstvo aajьnca kireltezin cыgaltazьn toolop alaryна çaragadyj neme kerek.

Eң baştapкь too alar kerek — akca çөөөзөzin toolop alar kerek (Bastra kireltege kirgen akcaнь, kassa azьra bastra cыгынга cыкан cыgaltань); Bu akca çөөө ol tuzьnda çakşь tys cottolьp toozьn алылар, kacan too alar scetovodstvozь çenil-de epty-de volьp оны кандьда kolxostың kizizi bilip оны cып çартына cыгыр турар bolgon bolzo. Eki kat vuxgalterija-la too alarga, ol aajьnca iş işteerge, tuştagan kolxostың kizizi volvos-ta, оны аajлар-ta алbas. Kolxostың icinde nele var çөөөзөzin, bastra var çok iştegen izin, kirelte cыgaltazьn dakument vicikteң көрөp, оны çenil epty scetovodstvo aajьnca кандьда kolxostың cleni, кандьда brigada оны iştep vudyrip salar. Nele işti, nele çөөөзи toolop Şinçilep көрөp iş kolxosto çaan ucurlu izi volьp cыт, бу çaan iş ol tuzьnda iştelip byder, kacan scetovodstvo çenil epty voloz bolzo.

Ekinci çaan too alar kerek — bastra var çok çөөөзөzin turalaryн, çepselin, kursagьn cotko alaryн, бу mundьj toozьn alaryн, kolxostың төs başkarуның, baza çer keregin başkarar komissarijattың akca çөөө başkarar belykterdin çazap bergen çань çenil scetovodstvo aajьnca bolzo, бу муньң toozьn alar kerek ça-

ныс провlenијada cottolъp тоозън алылар емес, бу çөөзө çаткан çерде — алмарларда, skлатарда cottolъp турар, ондо онъ cottop тоозън алып турарга knige bicik болор.

Уcинci — too алар кереги, бу тузънда ең çаан кереги болъп турганъ — иштеген иштиң кycin cottop алар кerek болъп турган, Бу — иштеген иштиң кycin toolop cottop алар кerek аајънца, канца берген çакару çакылтазъна тыңей болор кerek, оо çава kolxosto турган clen-derдиң nele иштеген иштиң өјп өtkyгөј иштеген кynниң кycin cottop алып, иштеп выдырген кизее bicip берер кerek. Kolxos clenderдиң nele иштеген izin çаныс кynниң кycine cottolъp biciler ucurlu, онъ kolxosto турган улустардың bile тоозъна bicиир ucуръ çок. Бу иш, emди тургуса көп kolxostorda коомoj çалçыр иштелip туру; Kolxostың clen-derиниң иштеген izin иштеп выдырип салганда, онъ иштеп выдырген кизее тургуса-ла cijbeј турат, ол иштеген иштиң кynниң кycin канца өј-ге usadala cijer, оноң вазънда канца кerek undулup калар, оноң вазънда канца көп ороош иш бар болъп турар. Көп сава çерлерде бу иштеген иштиң кynниң кycin cottop алып cijp турганъ мундыј бар болъп çат; иштеген иштиң кynниң кycin, ишти иштеп выдырген тариж bicibeј, онъ узадъp алала kijninde undулбай sagъзына kirgenin cijp турат, кезик çерде иштеген иш ucун toлон берip турат, ол toлондорды kijnin-де çуup алып cijp çат. Кезик çерде деze аајъна cыкpas канца көп tabel'dardan иштеп выдырген иштиң кynниң кycin bedrep оноң cijp турат, бу кerek negede çарabas коомoj кerek.

Бу вөлгон ороош иш мунан арь tort çок болзын деп, Kolxos-тогы иш иштеген кизи тоозъна knizke болор, kolxostogy кизиниң иштеп выдырген иштиң кynниң кycin ол knizkee cijp турар. Бу — çаңь выдылы too аајънца кандыјда kolxostың кизизи, kolxostон алар кирелте — doxottъ вoјънъ иштеген иштиң көвизинен, ол иштеп выдырген çакъзынаң көрө кирелтени алып тургандыј едер кerek. Kolxosto турган кизиниң nele иштеп выдырген izin cikezince cottop алып, оңың вoјънъ knizkizine bicip турза, ол тузънда, kolxostың kirgen кирелтени bile тоозъна ylezer деп тартынар кизи çок болор, kolxostың izin иштебей оноң neme çip алар деген sagъштлар вaza çок болор. Kolxosko kirgen кирилтениң ол кизи алар, казъзы cынына kolxostың izin иштеген болзо. Кем ишти çакъш иштеген, иштеп выдырген изи көп болзо, ол көп neme алар. Кем кизи иштебеген болзо, ол neme-де албас кuru болор. Kolxos clenиниң иштеп выдырген izin, иштеген çеринде -le brigadir кизи ишти көрyp, ишти иштеген кизиниң knizkizine cijp çат, — munca иш иштеп выдырди деп. Бу

iştiñ toozъn alar kerekti munajda cottop toozъn алып сiјр turar volzo, ol tuzъnda kolxos ulustarъ iş işteerine çilbirkep turar, iş işterine karuuzъp turar.

Nele iştegen işti zdel'нъј lş азъра iştep, онъң cike toozъn алып, turar volzo, ol iştep vydyrgen iş iştegen çerinde - le kolxos ulustarъ vojlorъ көрүр turar volzo, ol tuzъnda kolxos ulustarънъң iştegen izinde iştep vydyrgen izi көр volъp turar, desteplinazъ өрө turup çakşъ volor, nele iştegen iş kolxosto өрө көdrylip cъgar, çañъ too ајънца kolxostъң nele işiegen izin аајлу вашту edip cike turguzъ alar.

Bu çañъ too alar kerekte, çañъ solъm neme mundъј neme volъp çat;—iştegen iş kanajda iştelip vydip turu, ol işke kanca kreezi neme cъgъp turu. Çañъ too аајънца iştegen iştiñ bir kemçyzine, iştegen iştiñ cъннаң көрүр mundajda kemçip-çat; kynniñ kycine (trudo den') materijaldъ, baza kynniñ tartkanъна (tјagodnjax) çы vozogonce bu kyniñ kyci, kynniñ tartkanъ akcaa vodolъp cottolvoj turgan, bir kynniñ kyci, bir kynniñ tartkanъ kanca çaan vaaga turarъn, онъ kolxostъң iştegen iştiñ hozajstvo vaşkarganънаң, çakşъ çamanъннаң, kolgo алган ашъң көbizineң көрө vodolъp vaazъn turgusъp turar, onоң өskө kanca var volor kerekten çarttalъp keleri өјi çы ucunda volor.

Munaң көргөндө çart volъp çat, çы vaştalganaң ala çы төгynip vozogonce, kolxos icinde var çok bastra nele iştegen izi oncozъ cike-tys cottolъp toozъn алып turar kerek, онъ cottop toolop алып turganda kynniñ kycine cottop turar kerek. Ең ozo kiceer neme—bastra nele iştep vydyrgen işti cottop алып turganda, kolxosto ezily pыланъна теңdeştirip turup көрөр kerek. İş işteer kolxostъң pыланъ ciip-cъндъk iş işteer oike plan volor kerek. Bu—çañъ too alar cot ајънца kolxostъң provlenijazъ, bastra kolxos clenderdiң çuunъ-da vojънъң aldъna nele iş kanajъp iştelip vydyp turudep, bastra kolxostъң hozajstvo аајънца plan kanajda vydip iştelip turganъn ijle көрүр, алган toodoң bilip turar. Çañъ too - cot ајънца kolxostъң icinde kanca kanca аңъ hozajstvo işti көрөлө, онъ oncozъn теңdeştirip salarga көрөргө çart volor, onоң etken planъ kanajda çakşъ tys eşteliр turguskanъn көрөргө çeңil - de epty - de volor, ol planda ezilep turguskan iş kanca kreezi iştelip vytkenin onоң көрөргө çart volor.

Bu çaan işti işteer tuzъnda, mundъј neme syrekej ајъktap kicengendij kerek volъp çat; klas çañнаң volgon biske өcty karşu ulustar kolxos icinde kogъs işterdi bilip turala ol kogъs çe-

dikpes işterdi tam arь yrep çajradьp salarga, çañ toonь kerek çok, iştegen işti ol tooło cottovos kerek dep albadanьp ol işke karşu kerek iştep turarьnaç ajavas. Klas çañnaң biske volgon өctyler kolxostorgo mundьj mundьj karşu syme ajdьp turatan volgon; kolgo alğan kirilte - azьn kolxostar, bile toozьna ylezer dep, kolxosto iş iştebeze - de ylyyzin, kursagьn тыnej alar emej dep ajdьp turatan volgon. Kolxosto nele iştegen iştiң kycin akcaа vodoor kerek dep. Kolxosto turgan ulustar kolxosko iş iştep vergen volzo onь ucun akca alar, kolxos provlenrjanaң çal akcam ver dep nekep turzьndep — sajgaktap turatan volgon. Bu çañ too-cot aajьnca kolxos xozjajst-vozь ondonьp өrө cьgar, ajdarda — klas çañnaң biske volgon өctyler ol - kolxostьң xozjajstvozь çaranvazьn ondonvozьn dep, onь yrep salargan ele işke kor iş işterine albadanьp turar. Munь көrө kolxostogь turgan bastra aktiv ulustarь, bu çañ toodь - cottь iştep vazap turarьnda, iştegen işti aajlu baştu iştep turarьnda, onь çañ too-lo cottop turarьna var çok ep argazьla, var çok syme çөbile onь kiceep işteer kdrek, bu işte klas çañnaң volgon karşu kerekterge çaj vervej, onьla kьn kajralь çokton tartьzьp oodo vazьp salar kerek.

Bu çaan iş kerekti onco kolxostьң çөпьna vaza kolxosto iştegen texnicetskьj ulustarga bildirterge çaan çajьlta iş işteer kerek, bastra kolxos albatьzь bu too alar kerekti voььnьң koььna algadьj volzьn, bu çaan ucurlu kerek aajьnca voььnьң xozjajstvozьn çakşьzьnca iştep başkarьp turar kerek.

Bastra Sovetterdiң partijanaң ucresdenijalarda orgonizatsijalarda iştep turgan ulustar, bu çañ too-co alar kerek kolxostorda kanajьp iştelip turu, bu çañ too aajьnca kolxostordagь iştegen iştiң kycin iştep cottop alьp turgan onь syrekej açьktap көryp turar kerek, bastra kolxostor voььnьң çөөzөzin nele iştegen izin bu çañ tooło iştep, olorgo çarttap bildirtip iştedip turar kerek. Bu çañ too alar kerekti, çakşьzьnce cike tys kolxostorgo bildirtip, ol çañ too aajьnca bastra voььnьң izin cottop alьp turar volzo ol tuzьnda bol'şevikterdiң ekinci çaskь izin cьlgьr çakşь vudyrip alarьna çakşь volor.

Kolxostogь nele çөөzөniң, nele iştiң toozьn alar kerek, kolxos xozjajstvozьn çakşь çoldu başkarьp ol xozjajstvonьң көryngen көryмчьlu izin, vaza kellektiv xozjajstvanьң aldьnaң çurttu xozjajstvonan artьk çakşь volgonьn bildirtip turar ucurlu, ol xozjajstvonь onon arь elbektedip onь onon arь tam vөkө kellektiv xozjajstvo edip turar ucurlu; — iştegen işteң kireltezi көp volьp turgusarь, xoz-

jajstvony aajlu vaštu vaškaraŭ, kolxostogŭ ulustardyŭ ištegen iştin kycin toolop cottop alarŭ; kolxosko kirgen kirelteni cottop toolop alarŭ, onŭ kolxos clenderdiŭ ortoŭnda yleştirip alarŭ.

Kolxosto turgan ulustardyŭ ištegen izin cottop toolop alarŭ, kynniŭ kycine toolop turar ucurlu; ištegen iştı akcaa vodoop cottop alarga sragaj ucırŭ çok. Nele ištegen iştı akcaa vodop alŭp turabolzo, kolxosko izenip turar sagŭştu ulustar koptej verer, ištegen kyctiŭ desteplinazŭ kolxos icinde koomoj volŭp, tam arŭ çajradalŭp varar.

Kolxostordagŭ scetovodstvonyŭ bilerine, onŭ çenil epty edip alarŭna, kolxostordagŭ nele çөөөөzin, nele iştı cottop toolop alarŭna, munaŭ arŭ çañ too volŭp çөptelip turgan, bu too çenil too volor, bu too-do eki kat toolop alŭp cijip torar neme çok; eki kat scetovodstvo aajŭnca munaŭ arŭ tort cijbes ucurlu.

Kolxostordo nele kerektti cottop toolop alarga munaŭ arŭ bilerine çenil too volŭp çөptelip turgan, ol çenil too aajŭnca bolzo — kolxostyŭ işt iştөp vydyrer (proizvodstvennyj) plan kanca kreely bytken onŭ cottop toolop alŭp turar, kolxosko kirgen cŭkan akcaŭ toolop alar. Kolxosko kirgen cŭkan aŭŭ, kursagŭ, öskө kandŭj materijaldarŭ, çөөөөzi onŭ toolop cottop turar.

Bu toony cottop alar forma aajŭnca 1931 çylda janvar ajdyŭ vaştapky kynnen arŭ çazalŭp iştı vazap išteer ucurlu. Scetovodstvo keregine çañdan uyredip turgan ulustardy, eski-de scetovod ulustardy çuup uyrederi turgusa-la volor ucurlu.

Kolxostorda turgan clenderdi, ištegen çerdi, biriktirgen çөөөөni cottop — toolop alarŭ

Kolxostyŭ clenine çañdan kirip turgan kizini, kolxostyŭ cleni volgon kizizin-de vastra onyŭ bile barkazyŭ-da, kolxos clenderdiŭ çava spisokaa cijip turgan, onŭ ol spisokaa cijier tuzŭnda onyŭ familijazyŭ, adyŭ, өөөөzin cijier, clen volgon kizini-de onyŭ bile barkazyŭ-da, olor kanca çaştu volgon onŭ cijier, kolxosko kirgen kynin cijier, spisok aajŭnca nomerlap salgan, ol kolxostyŭ clenine knizke berip çat, ol kolyŭna vergen knizkee mundŭj neme ciip çat; kolxosko biriktirgen çөөөөge akt turgusŭp onŭ cijp çat, ol çөөөөni knizkee ciier tuzŭnda, onŭ eki vaška cier — kolxostyŭ yleşpes çөөөөө onoy kanca kirip çat, kolxostyŭ raŭŭna kancazyŭ kirip çat, oo yzeri vstupil'nyj vzos akcadan kancanŭ vergenin cijp çat.

№ 1 forma.

Kolxosto turgan ulustardın spisok.

193..... ғылдып аядып кынinde.

Есij № №	А д ь ç о л ь	Kolxosko kîrgen өji.	Kanca çaştu	Işke çarat-ба, ça- tavas-ба	Biriktergen çөөзөniң baazы		Akcaala bergen vstupitel'nyj v znos	А ç а а г у
					Улесpes çөe- zege birik- tirgeni	Pajevoj		

Kolxostың eelengen bastra çerdin тоозын алып оноң opis деп бiсикке ciip çat, ciier тузында оноң кыра syrer çerdi, eskiden кыра болгон çerdi, кыра salvagan çаңь çerdi, maala аш salgan çerdi, өлөң kezer çerdi, оноң-do өскөзin башка башка ciip çat.

2-ci № forma

Kolxostың kоlyнда turgan çerdin opis—biciğı.

Cijgen nemenin adы	Kanca gek- tar	А ç а а г у (воо çerdin planың emeze akt biciкти козыр çat)

Mal-aş xozjajstvogo kerekty маşыналарды бу форма-la cottop тоозын ciip çat.

3-ci № forma

Bastra маşыналардың-la çepselderdin opis-biciğı

193..... ғылда аядып кынinde

Bicikke cijgen өji	Есij № №	Ne attu маşына	Kanca маşына	Kandыj zavotton faarik- taң cыkkan, vdyynin adы ne, оноң өске kandыj temdek bar.	Favrikтың №	Oı maşынаnъ kanajda өлgan	Kanca çыı işter turgan (çaan kyc maşыnalarga kөre bicir).	Kemnin kоlyна işteerge bergen	B a a z ы	Ө с к ө t e m d e k
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

Bu biçikke ağaş tırmuštardь, saldalarđь, (aңdazьndardь) cijibes ucurlu. Ңыл icinde baza maşıьna kozьlar bolzo, biriktirgen җөөзөнөң kelgen bolzo akt biçikti kozo, sadьp алған scet biçiktu kozo bu too biçikke cijp җat.

Nele tutkan turalar onоң-do өskөzi biçikke cijer tuzьnda, kizi җurttap җatқан turalardь bir baška, sklad, almar, masterskoj bolgonyь bir baška ciip turar.

4-ci № Forma

Kolxostьң җөөзөzi bolgon turalardьң opis-bicigi

Bicikke cilgen өij	Turanь turgan җeri, ne attu, tura-ba, onоң өskө tutkan neme-be.	Ağaştan-ba, taştan-ba eiken ystynde җabuзь ne	Kvadratnьj metrge vodozo канса җаап.	Ol turaga-ba, almar, kazaan-ba канса җаап ne kiter (mal tooзь-ba emeze aşt канса tonna bodor)	Kolxostьң колына kajdan kirgen 1) Clennen-ba. 2) Ң.- sovetten-ba 3) Sadьp алған-ba 4) Ңапы tutkan-ba	Ne kerekke tudunьp turgan	Kandyj aajlu, vudyn-ba сылык-ba, җазаarga kerek-ba?	Cijgen toony kuultar bolzo temdekter

- A җ a a r u: 1) Opis biçiktin ucunda җetre іstelisip vytpegen turalardь cijer.
2) Ңапы іstelisip turgan turalar vytken soondo opis - biçikke cijer
3) Kolxosko biriktir-gen җөөze-ge kozo kozьlyp turgan turalar bu opis-bicikke yzeri kozьp cijp turar.

Nele tudungan turalardьң onоң-do өskө nemeniң, baza җepsel-diң vaazьp җыл ucunda turgusьp җat, kolxos voжьpьң җыл evre іstiң otcot turgusar tuzьnda, bu munьң vaazьp turgusar kerekte kolxos-tordьң төs başkarudьң aпыlu turguskan җakaruu aajьpса volьp җat.

Kolxostьң колында turgan vastra maldьң тып tooзьp mundьj forma opis-bicik-le toolop cottop җat.

5-ci № forma

Maldьң opis bicigi

Bicikke cilgen өij	Ne attu mal ne temdekty	Tooзь	Başkaruar ucotьң kar-toctanьң №	Kajdan kelgen mal	Kazь җerde turup җat, kemnin ko-лына vergen	Kolxos xozjajst-vonan bargan bolzo, kacan bargan onьң өjin cijer	Өskө temdekter

- А ç а а г и: 1) Uktu malga bu ok forma-ia başka opis biçik volor ucurlu
2) Ajgьr maldьn тьп тоозь çаңьстаң başka cijer, ook maldь вө-
lyktep cijer.
3) Kolxosko çаңьдан biriktirgen maldь bu opis - biçikke kozьp
çat.

Iş iştep turgan çыкъ maldь başkaranar ucot-la, mal тоозь-
на бар kartackanaң көрө тьп тоозьп başka biçikke ciier.

Оноң өскө iş işteer mal, emeze kursakka azragan mal, ol mal
uktu maldьn knige biçikke kьrbegen volzo, baza etke azragan maldь,
ook maldь, bir yyr-le cottolьp biçikke cijlip çat, өскөн çазьпнаң
көрө-ва, emeze өскө темдектең көрө çава opis-bičikke cijilip turgan.

Ajgьr volgon maldь, uktu maldь тьп тоозьп başka toolop, bi-
çikke çаңьстаp ciilip turar.

Kacan kolxostьn koьna azragan malь başka çылу kazagandarda
turgan volzo, emeze başka başka konjuşьnda turgan volzo, onьn
тьп тоозьна biçik çаңьs ol turgan çerde cijilip çat, kolxostьn prov-
lenijazьnda deze ol maldь çава çаңьs ciilip turar.

Аксапьн codь

Аксапьн knigezi kaznacejьn koьnda volor, kaznacej nele ак-
сапь oo cijp turat.

Nele kireltege kirgen аксапь, oncoзьп аксапьн knigizine cijp
çat, bu akcaga kozo akca severleneг kassada, baza banktta çatkan ак-
сапь cijer, ol akcane kizideң kelgen onь baza cijp çat.

Kaznacej аксапь алган деп коьпнаң kvitansiya verip çat, ol kvi-
tansiyaнн bir katьn воьна артьсьр salar, ol kirgen аксапь воьн-
пнн аксапьн knigjне cierge ol kvitansiyaннн bir kattь oo doku-
ment volьp çat.

Kotxos icinde cьгьmга cьkan аксапь, кемге берген neni usun
bergen, канca көр akca берген, onь oncoзьп knigee ciip çat.

Koьnda turgan aru аксапь, koьna tutraj onь akca sevleer
kassada-ва, emeze bankaa salar ucurlu.

Cьгьmга cьgarar аксапь mundьj dokument biçikteң көрө cьга-
гьp turar, көр uluska yelip turgan akca volzo, onь vedomos bi-
çikteң көрө yleer, ol vedomos - biçik dokument biçik volor, çаңьs
kizee verer akca volzo, kolxos provlenijaнн predsetelinaң kel-
gen biçik aajьпca verer, ol biçikte кемге vereten, канca көр vereten
predsetel' ciip verip çat, аксапь алган kizi ol biçikte — аксапь
aldьm деп — kol salьp turat.

Аксамның кнйгеzi

193.....чы.....айдын

Кнйгеe cйген eйi	Документның №№	Кемнең не учун алган, кемге не учун төледі	Кирелте	Сьгалта	Документарды алдым деп, ваза өске темдек салар ссетовоттың ко- лын салар çери

Kolxostың төлејтен төлыzin бу 7 № Forma-la cottop alar.

7 № forma

Айы кыни	Сйдин №	Кемге, ненин учун төлејтен төлы	Баstra төлыйдin тоозы	K O L X O S T Ы Н					
				T e л e j t e n					
				Janvar'	Fevral'	Mart	Aprel'	Maj	çyn'

T Ö L E J T E N T Ö L Y Y Z I						Bastra çyl Icinde төлеј- ten төlyyzi	Telep salğanın temdektep saların	Ezendegi çyldarda tөleјten төlyyzi
e j i								
çyl'	Avğust	Sentjabr	Oktjabr	Nojabr	Dekabr			

Бу форма аайынса төлејтен төлыылерди ај тоозына кансаы төлеј-
тенin бириктрип тоолоп cottop турар. ОI төлејтен төлыыleri төлејтен
өјинең өткырвеј төлелип турзын деп kolxos оны кичеер көрып турар.

Gosudarstvonnyñ bankazna töljeten telyyzi başka saaznga ciilip, usak sroktu kredit-le töljetenin bir başka, kyska sroktu kredit-le töljetenin, kantraktatsija aajynsa töljeteniñ bir başka ciger.

Kolxosko alymdy bolgon ucurezdenijalardyñ telyyzin başka forma-la cottop toolop alyp tutar.

8-ci № forma

Kolxosko tölöly (alymdy) ucurezdenijalardyñ vedomos-bicigi

193.....çy.....

Aly, kuni	Cijydyñ №.çy.	Kem, neniñ usun töljeten	Bastra sumazy		Tölöp salgan bolzo tem-dekteeri
			Salkoj	Akca	

Kolxos voýynnyñ kolyñañ bergen oýjazatel'stvoları ucerezdenijalardyñ toozı kerp volbos ucurlu (Bank, Ajmakkolxossojuz, MTS Kooperativ, Kredit onon-do esközi).

Aldyñañ ulustarga, ucerezdenijalarga telyyge akca berer ucır sýrañaj çok. (Kolxos clenderi-le cottozıp turarda onı çakş kolxos cleninniñ knizkeezine cijp çat).

Hozjajstvonnyñ kandy kerekke tudunatan akcany avans akca edip toolu alylar sygargan ulustarga berip çat, kanca çaan akca beretenin provlenija katu çakylta sygarty ezizin turguzıp çat. Avans edip bergen ulustarga aldyñañ scet acraj turat. Avans akcany alğan kizi kassaga voýynnyñ kolyñañ raspiska berip çat, ol raspiska kassada akca volıp çadar, kacan avans akcany alğan kizi, ol alğan akcany nege tudup yregen otcot bicik kere dokumentu ekilip berze ol tuzında ol akcany kassannıñ knigizine cijip çat. Avans akcany 5-le konoktoñ ötkyre verbes ucurlu, ol avans akcany alğan kizi 5 konokty ötkyrbej ol akcany nege tutkany nege yregenin otcot berer ucurlu.

Baalu cazyndar (paj aksija) başka opis - bicik-le cottolıp turar ucurlu, kassada çadar ucurlu. Gosudarstvonnyñ ödyş obligatsija akca banktta-ba emeze akca ceberleer kassada çadar ucurlu, onı

kolxos bilip vařkarǵar ǵat. Bu kerekte opıs bicik kerek ǵok, onıń ordına ol oduř obligatsianı tavıřtırarda raspiska bicik alıř ǵat, ol raspiska bicik kassada ǵadar ucurlu.

9 № forma

Сілген өји	Ne attı bicik	Serijan- ның №№	Obligatsiyanıń № №	Канға баалı	Қирондор- дың ǵуик өји касын	А ǵ а а г и

Kolxostың kirelte-doxodың ylezer tuızыnda, kolxos voıyыnda akca-ның font akca turgusыр ǵat, ol font akca-ның aғь veri tutkanda onı bu forma bicik-le cottop turar.

10 № forma

Сьгалтаға ськан fontтың тоозың алар knige.

S c e t

fontтың

Kırgeni, emeze smeta aayınca kireteni			BICIK CIERI	Сьгьмга сьгарағань		
Ajь kynı	Doku- ment	Bastra su- mazь		Ajь kynı	Doku- ment	Bastra su- mazь
			Kocyrgeni . .			

Produktanың, materijaldың, azral kursaktың тоозың аларь

Kolxostың kolyнда turgan produktanың, materijaldың karuızyна tur-gadыj edip onı koryp severler ǵattırsыр turgan kiziniń kolyна ta-vыřtırь verip ǵat (klodovřcik, inventardы vařkargadыj kiziniń onon-do oške ulustың kolyнда ǵadar). Materijaldың, produktanың, inventardы severler ǵattırsыр koryp vařkargadыj kizilerdi, kolxos cleniniń orto-

Bastra produktanñ, maldñ kursagñnñ, materijaldñ çatkan çerinde onñ vaşkargan kiziler ol-la çerinde onñ knigee cıjı codñ alıp turat.

Produkta-la materijaldın knigezi

Продуктың ады (емеze мал курсықтың, материалың ады).....

[illegible]

Kolxostogъ işter alğan produktanъ (kыradaң-va, ɵɵnneң-va az-
ragan maъnaң-va onon-do ɵskɵzin) „войнный хозјайствонаң“ kir-
gen produkt dep knigee ciјip  at.

Produktanъ съгъмга сьгарар тузънда mundъj nemeneç keryp сьгарар ucurlu; keryp uluska bereten bolzo provlenijanyң predseateli çeptegen vedomos bicikten kere verer, kizi tьnya çaъьstaң bereten bolzo, provlenijanyң predseatelenan narjad biciktu-va, emeze

Kirgen sьkan produkttyң knigezi.

S c e t

Bastra øjge .

- 1) Volovoj čuuzь

- 2) Кыра-аҥын гектары

- 3) Kolgo alıp iſtep algan ga .

- 4) Bir gektarda orto çuugань .

İstegen iştin kycin toolop cottop alarь

2-1845

N a r j a d

Brigada №
 Brigadir
 Ucastok

193 ғы
 Belygi
 Bydyrer eji

Z A D A N I J A Z Ъ	Işterge bergenin					Iştep bydyrgenin					Iştegen iştin çakşь çamanьn temdekteri
	Iştin adь					Iştin adь					
Işteer iştin çaanь Gektar çerdin, maldьn тьнь, ştuk, litir											
Ol işti başkalap kazь ejde bydyrer											
Bir kynnin kycine bydy- rer normazь											
Işti bastrazьn işterge kanca kynnin kycine											
Iştin çakşь çamanь 1) {											Çakşь iş ucun ber- gen premijazь (sьj)
Zadanijань bydyrerge cь- gargan											
Er ulustan											
Uj ulustan											
Çaş uuldardan											Işti koomoj iştegen ucun çavьsatkanь
Tartar kyci											Brigada mөrөjlezip çat.
Maşьna-la — çepsel . . .											Ne işke mөrөjlezip çat.
Materjaldьn, yrennen, өs- ke nemenen											Udralaş plan aajьn- ca brigada mundьj neme cьgarьp tur- gusьp turu:

Narjadть bergen Narjadть алган

Işti tavьştırp verdi-(brigadir)

Işti aldьm

1) Açaaru: Iştin çakşы çamanьn degen ciьuda, kьra volzo kanca çaan tereң sy-
rildi, өske nemeni baza өskөлөp ajdьp cijer.

Brigadanъ başkarъ çyreten brigadir, narjad kanca kreezi iştelip vydip turganъ cottop toolop çat, işti kanca kreezi kolxos ulustarъ işter çat, işteer işte kanca çalkъ emeze maşyna işter çat, kanca kreezi inventar' varъn, baza iştin çakşъ çamanъn koryp cottop çat. İş iştelip vytken kijninde onъ brigadirdъn kolъnan, kыra işti başkar-gan „kыra işteci“ va, emeze provlenijanyъn cleni kolъna alъp çat.

Kыra syrer tuzъnda, kыra kezer tuzъnda, aş sogor tuzъnda, bir kynniъ icinde kanca kreezi kôp iş iştelip vytkenin kyniъ saşyn provlenijaga til çettirip çat, — mъnca kizi iştedi dep, munca kreezi iş iştelip vytti dep, onon-do ôskôzin cijp çat, onъ cijer tuzъnda narjad bicikke tynejleş vodoldu kыskarta cijp provlenijaga ijp çat.

Brigadanъ iştegen izi kanca kreezi kôp, kanca kreezi çakşъ iştelip vytkenin brigadir narjad biciktiъ bir keltegejninde brigada-da iştegen kizi toozъn spisok edip alъp turar, ol işke iştezip turgan kolxos ulustardъn adъ çolъn cijp, kizi tьpъna kanca kreezi kôp, kanca kreezi çakşъ iş işteldi, kanca kynniъ kycine turar iş boldъ.

14a. № forma

Eciij № №	Adъ çolъ	Bir kynde iştegen iştin kөbizi							Bastra vydyrgen izi (ga, maldn tыbь ononдо eskezi)	İştegen kynnin kyci (trudoden')	Clennin emeze kyc- tin knizkee cilgen № №	İştin çakşь çamanьn tem- dekteri onon- do eskezi.
		A j d ь n k y n i										
	(iştin adъ)											
	(adъ çodъ)											

Kolxos cleniniъ iştegen işterdiъ kezigin bir kyngе işter vydyrgenin cottop toolop alarga syrekeş kyc volъp çat (kыra syreri, kыra tьrmaarъ, kыraga yreç casarъ, aş sogorъ) Anajtkanda brigadanъ icinde belyk belyk volъp cottop toolop turgan, bir kynniъ başka başka işteç koryp turat iş karъnca iştelip vytken soondo ol işti başcъlar kolgo alar tuzъnda, ol işti iştegen kolxos clenniъ tьn toozъna başka kanca kynniъ kycine (trudoden') turar, onъ kycetiъ knizkezine (trudovaja knizka) cijp çat.

„Kem çakşır көр иштеп турган, ол көр алып турган; иш иштей тургань немедә алап турган — бу керек онко колхозторго онко колхозтың улустарына эзлы керек болор учурлу“. (SSR Союстың Советтердін VI-сі с'езд җуанның тургускан җөиннен).

Oblast' n

Iştegen iştin kynnin kycin bicjten

Obekozi

Clen knizkenin №.....

Janvar'

Bicikə cığgen kyni	NE ATTU İŞ İ Ş T E D İ	Kanca çaan iştep aldı	Kelizip turgan kynniñ kycl	Brigadirdın kol salar çeri	Narjaatın №

Clen knizkəzine cijp salgan №.....

Instruktsijazь

- 3) Aj vazьnda ajьdьn uckarь ularь isь kьctin knizkede cijen isь kьctin kьnderin provlenie ərəke toozьna ularь knizkee oncozьn biriktne cijen ularь.

Bu knizkee cijeten bicikti iş işteliپ bytken kijninde, brgadir voյննың spisoktaң көрүр оо cijр çat. Aj tooзына ajдың ись çat bu iş kyctiң knizkezi provlenijaga tabызыр çat, provlenija bir Өrөkөdө kanca bile ulus iştegenin birge birigip salala Өrөkөniң bir knizke-zine cijр çat. Clenskiј knizke var kolxos kizide оо iş kyctiң kniz-kezi verilbeј turar, bastra оның iştep алған iş kynniң kyци spisaktaң көрүр көndrө оның clen knizkezine cijlip turar.

Clen knizkeniң formazы

I.

„Аксапъ северлеп кiceenip ak sagызыла toolop cottop чүр, хожайствонъ çöldу север başkar, çalkurгај чүр, urdan-
baj чүр iş kyctin desteplinazyп kiceep katu tut.

(Lenin XXI tom 443 str).

.....Kolxozы.

.....Çurtsovedi

.....Ajmaktың Oјrot Oвlastың

Kolxosto turgan kizinniң clen knizkezi

.....№

Familijazy.....

Адъ

Өвеkezi

II

Bileniң tooзы:

Eeciј № №	А Д Ъ Ç О Л Ъ	Çазы	Ne iştі iştē- ge çakşы biler	Kolxostың clenl-ba clenniң bi- lezi-ba	Bile tooзында başka bolor bolzo tem- dekteri
1.	Iş iştēerge çararы:				
2.					
3.					
4.					
5.					
1.	Iş iştērine çaravazy				
2.					
3.					
4.					
5.					

Kolxos provlenijaың predsdateli.....

Катсызы.....

Колxosko kirgen tuzында clen knizke kirgen kiziniң kолына берip çat.

III

Clen knizkeniñ №

.....Kolxozь

familijazь adь

.....degen kolxostыñ cleninen

өвөкөзі çurtsovetтн

өзөктөн.....

Ajmakтн Ojrot Oblastыñ. 193.....çыlda.....ajda.....kyninde

.....çөөзөni kolgo alğan komisijanyñ ulusta-

.....degen çөөзө alar komisijazь, provlenijanyñ

гыныñ adь çолъ

берген çakaruu çакылта аајыңса kolxosko biriktrip turgan çөөзөni көгүр баазыñ тур-

гусыр алдыс (ustav ajdылган аајыңса). 193.....çы.....ајыдың

.....kyni.

Есeij № №	Ne nemeniñ adь, onыñ temdegi (ташынап, çepseldi iş išteer malды өскө mal өско ook tek neme).	Тоозь	Kанса баалу bodolgon	А ç а а г и

Komisijanyñ cleni.....

Komisijanyñ cleni.....

IV

Biriktirgen çөөзөniñ sumazыпаң

.....protsentть воо kidirdi:

yleşpes çөөзөгө.....s.

Paevoj.....s.

Biriktirgenine yzeri koşkonь { Uleşpes.....s.

Paevoj.....s.

Cigen өји	Ç Ö Ö Z Ö N I N A D Ъ	Тоозь	Bodop turgus- kan baadыñ sumazь	Pravlenija- ныñ kolъ

Cijgen öji	Akcala kolxosko bergen başka başka vznos	Bastra keli- zip turganb	Kolxosko ber- geni	Qaznacejdyn kolb

V

Clen. kn. №.....

1 № kat.

familijazb

janvar' 193.....çyl.

Kynniñ kyciniñ toozb

Cijgen kyni	Narijat- tyn №	K E M I Ş T E D I	Ne attu iş	Kanca iştep nydyrdı	Kanca kyn- nin kyci (tru doden)	Brigadirdyn kolb, ol emeze iş kycitiñ knizkeziniñ №

Bir aj icinde bastra kynniñ kyci.....

— Örekeniñ eezi bolgon kiziniñ iştegen izin brigadir cijp çat, bile ulustyn iştegen izin iş kycitiñ knizkezinen keryp scetovod onon keryp cleniniñ knizkezine cijp çat.

VI.

Clen. kn. №.....

Kolxoznik nek.....

Listok.....№

janvar' 193.....ç.

Iştegen iştiñ kyci ucun avans edip bergen aj icinde akcazb—eske produktolarb.

Bicikke ciji- gen öji	Neni berdi	Kanca toolu	Bastra su- mazb	Dokument- tyn № kanca	Kassa başkarıp tur- gan, emeze klodovoj başkargan kiziniñ kol salar çeri	Açaaru

Kolxoznik kizee akcañ berze onь kassa başkargan kizi cıjıp turat, kandy jprodukt bergende onь kladovoj (almar) başkarar kizi cıjıp turat.

İşteer iştin kynnin kycine azyndra avans-la bergen kursaka icer azy, malga berer kursaktan bergeni.

Bicike cıj- gen kyni	Dokument- tın №	Ne attu produkt berdi	Kanca kreely	Kladovoj başkarıp turgan klzinin kol salar çeri	Aç a a r u

Kolxoznikka produktanь kacan bergande onь kladovşık kizi cıjıp turat.

VII

Familijazь.....

Clen. Kn. №.....

Adь.....

Kolxostogь kirelteni ylezerde vastra izinin

Өвекезі.....

карыса cottogony

193.....çыл

Kolxozniktyñ vastra voıьnnıy vılezi-le çava çыл turkuna iştep vudyrgen kynnin kyci.....kynnin kyci volьp çat.

1. Kolxozniktyñ kolya bergen akcazy, produktalарь onon-do өске nemeni cottop alарь.

Bir kynnin kycine kanca kelizip tur- gan	Bastra kynnin ky- cine kanca көp kelizip turgan	Çыл icinde iş- tegen kynnin kycine azyndra avans edip bergeni	Karыsa cottozıp alganda kolxoznik kancanь algadyj volьp çat.	Biriktirgen çөөө- gө kirelte kirgen, onon astam volьp kolxoznikka kanca kelizip turgan	Aldым-dep kol salar çeri

1. Kolxos kolya kirgen aştь, malga eder kursak aştь, veske salьp (kilo-gram-la) vodoop ol tuzynda kolxozniktardıñ ortozыnda yleşterer, kacan kolxos gosudarstvogo bereten artыktuu azyñ tavыştырь bergen bolzo gosudarstvo-lo emeze kooperativtar-la vuucaş edip ol vuucaş aajьnca te-ler telyyzın telep salgan bolzo. Fond eder aştь, malga kursak

eder aştı, straxovoj fond eder aştı cығарыла, ol onco verer ucırlı ke rekterge aştı berip salgan kijninde onon artkanıñ voıylogıñnıñ ortozında kolxozniktar ıleştırip turat.

Bergen aştın adı (kursaka ıcer aştın mal-ga kursak edip verer aştın).	Bir kynnın kycine keli-zip turgan		Bastra işte-gen kynnın kycine keli-zip turgan		İştegen iş-tin kynine aзында avaans edip bergeni		Kaғынса on-coзын cot-top alganda kolxozniktyñ alarы мынса		А с а а г и
	Тоозь	Bastra sumazы	Тоозь	Bastra sumazы	Тоозь	Bastra sumazы	Тоозь	Bastra sumazы	

Kol salar çeri

Kolxozniktyñ kolxos ortozında kandyj-da aлышкан төлөшкен ne-meni oncoзын clenskiy knizkezine cijp turar (çыл icinde kanca akca bergenin, kanca produkta bergeni, onon arы çыл tygenip turardaa, kacan kolxos aştı kolgo aлыр ıleşkende onы baza ol knizkege cijp turar).

Kolxoznika akca bergende, ol knizkege onы kaznacej cijp turar, aş kursak bergende onы kladovoj başkargan kizi cijp turat.

Kolxozniktarga bergen çөөзөni baška knigee kizi тыһна baška lis cijp turar emes, çөөзөni bergen kizi clenskiy knizkenen aйылыk tolondor yzyp aлыр turgan, ol yzyp algan tolondo-ryn kolxostың provlenijaga verip çat, ol tolondor ondo baška-baška caazyñ kapta çadыр çat.

Kolxostogы işteer iştin planы kanajda vydip varatkanыñ cottop turarы

İştep vydip turgan işti kanajda cottop turar deze—nele iştep vydip turgan işti ulajына көрүp тоозын aлыр turar kerek.

İşteer iştin (proizvodstvanыñ) planы kanca kreezi vydip turga-ныñ cottop turganda (кыра aş işti, maala işti, kul'tura aştardы, mal-azrar işti onon-do өскеzin) oncoзын baška-baška cottop aлыр тоозын aлыр turat. İştep turgan iş kanca kreezi bytkenin onы brigadir nar-jad bicikke cijp turat, onco ciјgen bicikterden çuup aлыр onың тоо-зын aлыр turat.

Iş vytken soondo anь ol iştiñ vyduyzin başkarьp turgan kolxos provlenijanyñ cleni көrip karьnca kolьna альp turat, çaradьp kolьna алған soondo ol narjad bicikti альp turat, ol işti iştep vydyrdi dep narjad bicikten көre bastra kolxostыñ izin cottop turar çaan knigee cijp turat.

Brigada toozьnda iştep vydyrgen izi көp-pe as-ba, iştep vydyrgen izi çakşь-ba—koomoj-ba, işteer iştiñ kemçyzin vydyrip saldь-ba çok-ba, iş işteer maşьnalardь, attardь, өskө çepseldi çetre iştetken-be çok-ba, malga kursaktь kanajda verip onь kanajda azrap turgan volgon. Ol işti oncozьn cottop aajьna cьgarga brigadalaryñ bastra narjad bicikterdi çuup teñdestrip turup kemçyzin turgusьp turat, bastra toozьn альp turat.

Iştep turgan iş kanca kreezi vydip turganyñ көryp şinzilep alaryna, iştep, turgan iştiñ vyduy toozьna (kьra syreri, kьra tьрмаarь, yren cacarь onoң-do өskөzi) bir başka svodko bicik cijp turat (Çerge salған өlөндөр, maala aş, onoң-do өskө voluştu işteerdin) başka svodko bicik bicip turat, ol svodko bicikte iş kanca kreezi iştelip vytkenin cijp turat. (Onь cijgezін bu tablitsada cijilgen 15 № formanañ көrip oo tynej ciji).

Mal azraar işte—iştep vytken iştiñ toozьn alary

Mal azraaryna usagyна turar brigadalar tözөlip turar, ol brigadalar voйьnyñ izin on kyndik işke narjad bicik альp onь iştegelep turat, onьñ narjad bicigi 14 № formala tynej volor. Ol narjatta munday neme cijp turat—kanca тыn mal azrap turat, iştep vydyrer iştiñ kemçyzi kanca, kandy iş iştep verer, ol işke kanca kynninь kyci kerek volor, kanca attыñ kyn kyci kerek volor.

Işteer iştiñ planь kanca kreezi vytkenin kьra өlөң işte iştiñ vyduyzineñ cottop альp turat, mal azraar işte deze azragan maldыñ çyzineñ başkalap toozьn альp turat, uj mal bir başka, koj mal bir başka. Ol malga kanca kiziniñ kynninь kyci cьgьp turat, kanca attыñ kynninь kyci cьgьp turat, kanca kreezi kұrsak cьgьp turat, onьñ toozьn oncozьn 15 № forma-la toolop cottop turat.

Işteer iştiñ planь kanca kreezi iştelip vydip barganyñ toolop codьn alary. İştiñ vyduyzeneñ көre (kьra işteeri, maala aş işteeri, kul'tura aş işteeri onoң-do өskөzi.

(Narjad bicikten көre bu bicikke too cijip turat).

Bastra iş işteer өөjine.....plan aajьnca көstөлgeni munday işteer iştep verer dep (işteer iştiñ çaanь,

oo kanca kyci kerek volgon, kanca at, kanca maşyna, çepsel, onon-do eşkə neme kerek boldı).

Kolxostıñ iş işteer
planınañ koryp cıjıp çat

1.
2.
3.

15 № forma

Bicikke cıjgen eñji	Brigadanın №	Narjattıñ №	İšti iştep vudyrep verer ezely eñji		NE ATTU İŞ	Kanca çaan iş		Kanca kyn-nin kycine	
			Narjad aajınsa	Syna vudyrgen eñji		Plan aajınsa	Онь іштеде оо сынна съ-кань	Plan aajınsa	Онь іште ту-рарда оо съ-кань

15 № forma

Ol işti işteerine sykan iştin kyci						Maşynalar-la mal aş çepseli			
izinin kyn kyci		Attın kyn kyci		Kıra işke kereky material (yren onon-do eşkə neme		Ne attu maşynalar, vaza mal aş iştin çepseli	Kanca toolu	İştin kyni	
Plan aajınsa	Сынна сыкана	Plan aajınsa	Сынга сыкань	Ne attu material	Plan aajınsa			Plan aajınsa	Сынна сыкань
									Ачаару

Brigadaga narjad bicikli vergende, bu knigede cıjıp çat—mundıj brigadaga mundıj iş işteer vergen dep.

Mal azrap turgan kazandarda konjuşnede, cocko azraar kazaanda, сылу kazaanda onda turgan maldың тынын cıjıp turar bicik bar volor ucırlu, ol knige bicikke mundıj neme cıjıp turat—uj mal kanca, tizi cocko kanca, vee kanca, olor kanca çastu, kandıj uktu, erkek ajgyr malga kacap koşkon. Erkek ajgyr maldың toozyn vaza

алыр турат не attu, канца №, кандыж уktu, канца чашту. Tизи мал төрөгөн болзо чаş vozuudъ, kulundъ, sockonъ oo cипр турат. Ol би-
cикке бу-ла onco nemeni бригадир cипр онъ ваşкагыр турат.

16 № forma

Бир ај туркунына мал азраар иштиң планъ канца чаан иштелip бутке-
нин cottop тоозын аларъ

Ne чyzин бөлүк малдар

Бичикке cипген өји	Нарјаттын № №	Brigadanъ № №	NE ATTU ИŞ	Тоозъ	Малга чидирген курсактын тоозъ tsent- nerge vodogonъ				Канца кун- ge канца kизи иштеди	
					Katu kur- sak		Siloston et- ken kursak		Suuntulu kursaktar	
					Plan aajъnca	Cъпына et- keni	Plan aajъnca	Cъпына cъ- канъ	Plan aajъnca	Cъпына et- keni

16 № forma

Ol iŝteerine kanca kыc cыkъ				Produktsija- nъ adъ	Bastra volo- voj prod-sija		Saduuga a- raar edip tavыŝtyrgan produktsija		Iŝteer iŝtin planъ kanca kreezi bytken
Kizinin kыn kycи		Attъn kыn kycи			Tsentrerge, litirge, volco- ko vodogonъ				
Plan aajъnca	Cъпына et- keni	Plan aajъnca	Cъпына cъ- kanъ		Plan aajъnca	Cъпына etkeni	Plan aajъnca	Cъпына et- keni	

17 № forma

Tизи малдын тоозуу алар knige

Mal turgan kazaan №

Чыкы мал turgan конжушна №

Cocko мал turgan kazaan №

Tизи малдын чyzини (чыкыва уј-ва кой-ва cocko-ва).	Ne uktu Kанца чашту	Aйгырга коş- kon өөји		Aйгыр малдын co- lo adъ emeze №	Ol мал neni tezep berdi		Tөрөп берген мал- да кандыж куулган neme бар болзо, онъ temdekтеп cипер	Mal emcizi ke- lip көргөн-de boo бичип укур- лу (neni көрди neni тапты).	
		Aйъ	Kynи		Өји	Kанца toolu		Өји	Aйткан sezi

Sytty ujlar turgan kazaan bolgon bolzo, ol ujlardan saap alğan sydin cıjp turgadıj vedomosı bıcık bar bolor ucurlu. Saap alğan sydin vedomos bıcık-le brigadirga-ba emeze syt çuup turgan kızı tabıstırıp berip turar, sytti alğan kızı ol vedomos bıcıkke kol salıp turar. Ol ok vedomos bıcıkte baza temdektep turat—saap alğan sytteñ kancazın boozu azraǵına arttıǵıp salğan.

18 № forma

..... ala çetre 193 çılǵa saap turgan
(ajdan) (ajda)
ujlardın sydin (litrgе) vodop toozın alar.

Vedomos bıcık

UJLARDIN COLO A D B	O N K Y N D Y K T I N											
	Erten tura	Tal tyş	Enir	Erten tura	Tal tyş	Enir	Erten tura	Tal tyş	Enir	Erten tura	Tal tyş	Enir

18 № forma

K Y N I A J B												B A S T R A Z B
Erten tura	Tal tyş	Enir	Erten tura	Tal tyş	Enir	Erten tura	Tal tyş	Enir	Erten tura	Tal tyş	Enir	

- Açaaru: a) Bir tyşte ujdı yc katap saap turu—erten tura, tal tyşte enirde-
b) Vedomos bıcıkte kynin saǵın cıjp turat, kanca sytti boozu azraǵına arttıǵıp salğan, kancazın tabıstırıp bergен, tabıstırıp bergен sytke raspiske bıcık bar bolor kerek.

Kolxostың kassaga:

..... degen kolxoznikka
 (familijazы
 Iштеp берген кунниң кысине бодошто
 salkoj 193 ғы * k.
 Provlenijаның predsdateli
 Scetovodы
 Aldыm
 № clen knizkee ciјgeni.
 Kaznaceј.....

Kirelte order-kvitansija

Kolxostың kassaga:
 degen kiziden alған
 ne usun алған
 Symma solk akca
 192
 Alған kaznaceј
 Tөлөгени

А қ а а р у : Бу мундыј kirelte biciktен eki bicik ciјp turat, biryyzi төлө-
 ген kiziniң колына kvitansija (kere) bicik bolor, biryyzi ak-
 cala kozo kassaga барар.

..... salkoj akcaны
 akcaдың тоозын тооло тургuspaj bicik-le ciјzin
 берzin деп сөптөp турum.
 Provlenijаның predsdateli kol salar çeri

Акcaны колына алған

R A S P I S K A

1931 ғыlda кyнде
 kolxostың kerekke колына
 кандыј kerekke сығар akca aldы
 solkoј akca aldыm. Бу akcaны кандыј nemege сығарғаның
 берer өји 5 кynnin
 өtkyргөј сығарған akcaны војып kassaga тавыстыр берer
 ази воlvos
 воldыm. Оl еmeze akcaның (отсетныј) kere bicектерin provlenijaga, ol еmeze
 akca ceberleer kassaga № scetko
 тавыстырагым.

Ezily ejinde alğan aksañ nege sьgargan dep kere vicerterdi (otcotti), olemeze aksañ voьp verbes volzo, bu raspiska vicik aayьnca bu alğan aksañ ermek cоктоң neker aьp turat.

Колым салдым.....

22 № forma

..... Алмағына (kladovoj-go)
..... degen kolhozniika verzin.

NE ATTU NEME BERER	Kanca toolu	Beske sal- ganda kanca	Bastra vaazь

Provlениjаnьd predsedateli..... Scetovod

Alğan kizi

1931 cьlda..... " kynde

№ clen knizkee bergenin cijdim

Almarci (kladovcick).....

23 № forma

Kolhozniiktorgo neme bergen vedomos

(akca bergeni, aş eske produkt bergeni)

193..... cьl..... " kynde

Eecij № №	KEMGE BERGEN	Мынца № clen knizkee cijp salьdь	Ne iş ulam vodoştro bergen	Toolo too- lop bergen- ve emeze beskee bes- kelegen-ba	Bastra sumazь	Aldьm dep kol salar cери

А с а а г у : 1) Kolhozniik bu vedomos vicikke aldьm dep kol salar tuzьn-
da, ol alğan nemeni turgusala kolhozniiktьn clen knizkee
cijp turar produkt kandyj sort;

2) Bu vedomos vicikti produkt saьp vaşka eder, ol vedo-
mos volgoьn cijp turar.

Brigadirdың kynin saıyn too berer bicięi

№ Narjad aajыrsa
193.....чыдың.....ajдың turkынына
ucaskada

Mundыj işti işter bydyrdı

IŞTI KEM IŞTEGEN	Ne attı iş istedi			
Kanca çaan iş				
<u>Işti iştegenderdin toozъ</u>				
Er ulustan				
Uj ulustan				
Çazъ çetpegen ulustan				
<u>Neme tartarkyci</u>				
Attar				
Teeler				
Maşynalar				
Öske çepsel				
Yren aştan				

193.....чы....." kynde.

Brigadir.....
kol salar çeri

№ Almarga (klodovoıjga) maldың kursaғынаң berzin dep

Narjad - çakaruu

kolxoznika (brigadirga) "....." kыnge
"....." kynneң ala "....." kыnge çetre 193.....ç.....ajda mal
azraarына kursak berzin.

Kursaktың adъ	Işte turgan maldың toozъ		Işke көp turbaı tur- gan maldың toozъ		Myysty çoon mal						Aldым dep kol salar çeri
	тынь	kgr	тынь	kgr	тынь	kgr	тынь	kgr	тынь	kgr	

Xozjajstvonың belygin baştap turgan
193.....ç. "....." kynde kol salar çeri

Айлык ведомос

..... degen kolxosto.....ajda 193.....çylda
 (mal bydyyzine başka) malga bergen bastra kursağy.

Ne attu kursak	Iş işteer mal		Iş-turar mal- dın oogb		Myysty çoon mal		Myysty çoon mal- dın oogb		Çoon coko mal						Bastrazb	
	Maldın tñb	Kilogram	Maldın tñb	Kilogram	Maldın tñb	Kilogram	Maldın tñb	Kilogram	Maldın tñb	Kilogram	Maldın tñb	Kilogram	Maldın tñb	Kilogram	Maldın tñb	Kilogram

- A ç a a r u : 1) Bu başka-başka vedomos bicikterdi biriktirip, bastra kolxosko çañs vedomos bicik turgusar.
 2) Maldın tñ toozbñ cigerde kijnindegi kursaktb bererde kanca mal boldb onb cıj turat.
 3) Bu vedomos bicikti, narjad bicikten kere, çakaruu bicikterden kere, raspiska bicikterden kere onb scetovot turguzyp çazap salar ucurlu.

.....№ Nakladnoj

Kemge.....
 Kemnen.....
 Ijp turgan.....

NE ATTU NEME IJP TURGAN	T o o z b	Beske salgan- da kanca

Munb bydyre çettirip berer onb ucun karuuzbna turatan.....
 dep kolxoznik.

Beskelegen nemeni aldım almardın.....№ knigege.....№ stranitsaga cıjdim.

193.....çyl.....“ kyynde

Almarci (klodovşcik).....

Kolxostogъ kirelteni bu çolъvyla yleřtirip turat.

1. Xozjajstvo keregene smete bicik aajъnca cъkan cъgaltazъ, (yrelgen sъngan ook-teek nemeni çazadъp algaъ).

2. Bařkaruu keregine cъkan smete bicik aajъnca cъgaltazъ, oo cъgaltazъ 2 protsentteъ ařpas ucurlu.

3. Mařъna traktordъn stansijaga telœer telyzi.

4. Yren fond azъ.

5. Straxovoj yren fond azъ.

6. Kъrsaka fond cъgargaъ.

7. Bu çylgъ çylda telœp vozodoton kredit akcalardъ, baza ol kredit akcalarga tyřken varъřtъ telœjteni.

8. Mal ařka tyřken kalandъ telœrine, stroxovoj çuuřtъ telœrine.

9. Kolxostъn yleřpes çœœezine cъgargan fond akcazъ.

10. Çon izine kerekty œskœ fond akcalarga akca cъgaraъ.

11. Kolxozniktardъn biriktirgen çœœezine kœre, kolxozniktarge akca cъgaraъ berer, ol akcaъ kolxozniktardъn ortozъnda biriktirgen çœœœneç kœre yleřtirer.

Ol yleřtirgen çœœœœneç artъp kalgan akcadъ-da ařtъ-da vastra kolxozniktardъn ortozъnda yleřtirgen onъ yleřtirerde iřtep bergen iřtin kynniç kycineç kœre yleřtirip berer.

Kolxostordъn paevoj akcaъnъ ortozъnda, yleřtirbes çœœœœniç ortozъnda kandъj kuvyltъp salatan nemeni, baza çyl œvre iřtegen izin vastra cottop vodop alъp otcot turgasaъ, S.S.R. Sojustъn çer vařkaruu komisarijattъn-la, kolxostordъn tœs vařkarudъn bergen çakaru çakyltaъ kъjbaj iřtep turar ucurlu.

Kolxostъn scetovodstvo bicikti bu cijlgen forma bicik aajъnca iřtezin dep verip turgan, munъ Orgstroj dep organizatsija kanca-kanca otelnijalarda bicikke vazъp çat, kanca uk albatanъn tiline kœcyrip turgan, bu scetovodstvo iřtin formolarъn kolxostordъn suraganъnca Orgstroj ijip turar.

Kolxostorda turgan kolxos izine voluřtu pridprijatijalardъn izin cottop alarъna, baza kolxostorda çaъndaç iřtep turgan turalardъn izin cottop alar forma bicikter onco kolxostorga ulalъp beriler.

Respublikterdiң, oblastordъn, çaka çurttardъn kolxos vařkaruularъ Ajmaktan—rajonъnъ kolxossojustarъn bu kolxostordъn çaъ scetovodstvонъ çakřъ bilip alъp olorgo bu kerekti çazap bildirteer kerek. Kolxostorda scetovod volъp turgan kizilerdi, baza munaç arъ

kolxosto scetovod bolotoŭ ulustardı űıup alıp kurs yuredy asıp olordı oŭ yuredip alar kerek.

**S.S.R. Sojustıŭ Albatıpıŭ űer keregin baška-
rar komisarıjadı Plan—űeeze keregenin
sektorı. Kollegıjanıŭ cıleni F. Konar.**

**S.S.R. Sojustıŭ-la R.S.F.S.R-din Kolxostor-
dıŭ tes baškaııulardı-la—Kredit-le—űeeze
keregenin sektorı
provlenıjanıŭ cıleni P. Fedorets.**

g. Moskva

1981 űıl Mart ajdıŭ 19 kynde.

Баазъ 20 акса

43799

Цена 20 коп.

С. Х. 2.

Ойрот.

3-55



Основные положения простей-
шего финансово-производ-
ственного учета в колхозах
Перевод с русского К. ФИЛАТОВ

На ойротском языке

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРОДОВ СССР.

Москва, центр, Никольская, 10